

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка
и методики его преподавания

**НЕКОТОРЫЕ ПРИЁМЫ РЕАЛИЗАЦИИ СТРАТЕГИЙ ВЕЖЛИВОГО
ОБЩЕНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ МАГИСТЕРСКОЙ
РАБОТЫ

Студентки 3 курса 301 группы
направления 44.04.01 Педагогическое образование
профиль – «Иностранные языки в контексте современной культуры»
факультета иностранных языков и лингводидактики

Бурцевой Маргариты Николаевны

Научный руководитель
доцент кафедры английского языка и
методики его преподавания
канд. филол. наук, доцент

Т.И. Сосновцева

дата, подпись

Зав. кафедрой
английского языка
и методики его преподавания
канд. пед. наук, доцент

Г.А. Никитина

дата, подпись

Саратов 2023 год

Введение. *Актуальность* темы исследования определяется задачами модернизации современного образования и тенденциями развития педагогической науки. Обучение культуре общения на иностранном языке является важной составляющей процесса развития коммуникативной компетенции обучающихся.

Объект исследования: стратегии вежливого общения в обучении иностранному языку.

Предмет исследования: приёмы реализации вежливого общения в обучении иностранному языку.

Цель исследования: изучение приёмов реализации обучения вежливому общению в условиях реального образовательного процесса.

Гипотеза исследования. Для успешной межкультурной коммуникации выпускники школы должны обладать знаниями англоязычного речевого этикета.

Задачи исследования:

1) исследовать теоретические аспекты проблемы реализации обучения вежливому общению:

- изучить понятие «англоязычный речевой этикет»;
- рассмотреть стратегии вежливого общения в рамках этикета;
- определить основные формы реализации стратегий вежливого общения в процессе обучения иностранному языку;
- раскрыть значимость педагогического такта в обучении вежливому общению.

- рассмотреть возможные приёмы обучения вежливому общению на уроке английского языка;

2) провести эмпирическое исследование формирования навыков вежливого общения:

- рассмотреть возможные речевые ситуации в различных сферах общения;
- провести анализ УМК по английскому языку на наличие заданий, направленных на обучение англоязычному этикету;

- провести опытно-экспериментальное исследование реализации обучения вежливому общению на уроках английского языка в старших классах;

- провести анализ полученных результатов.

Методы исследования. Для решения поставленных задач применялись следующие методы исследования: описательный, аналитический, сравнительно-сопоставительный, эксперимент.

Методологическая и теоретическая база. В основу данного исследования легли научные труды последних лет, посвященные проблемам реализации стратегий вежливого общения в обучении иностранному языку (Зимовиной О.А., Лариной Т.В., Панченко О.А., Страхова И.В., Гудаковой Е.В. и др.)

Материал исследования составили задания и тесты на знание правил англоязычного речевого этикета.

Научная новизна исследования определяется предпринятой в нем попыткой выявления значимости обучения вежливому общению на уроках английского языка.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что в нём проведён анализ полученных и ожидаемых результатов с целью выявления успешности реализации обучения вежливому общению на уроках иностранного языка.

Практическая значимость работы заключается в том, что материалы проведённого исследования могут быть использованы на семинарских занятиях по методике обучения английскому языку.

Структура исследования. Настоящая работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованных источников и приложения.

Во введении обоснована актуальность исследуемой проблемы, сформированы цель и задачи исследования, объект и предмет исследования, теоретическое и практическое значение, а также определены методы исследования.

В первой главе рассматривается понятие «англоязычное речевое поведение», дается описание основных стратегий вежливости, выявляется важность педагогического такта в процессе обучения этикету, а также представлены возможные приёмы обучения вежливому общению.

Во второй главе определяются возможные речевые ситуации в определенных сферах общения в соответствии с ФГОС по английскому языку, а также описывается проведенное опытно-экспериментальное исследование реализации обучения вежливому общению на уроках английского языка.

В заключении представлены общие выводы по проведённому исследованию.

Основное содержание. В первой главе «Научно-методологические основы реализации стратегий вежливого общения» рассматривается понятие «англоязычное речевое поведение», дается описание основных стратегий вежливости, выявляется важность педагогического такта в процессе обучения этикету, а также анализируются возможные приёмы обучения вежливому общению.

Известно, что под речевым поведением понимается «выбор и организация вербальных и невербальных средств, которые в определенной ситуации общения и соблюдения современных правил поведения помогают достичь наибольшего успеха в реализации поставленных задач». Невозможно говорить о высоком уровне владения иностранным языком, если это владение не включает в себя знание правил речевого общения и умение применять эти правила на практике. Английское речевое поведение важно не только для самих англичан, но и для всех изучающих английский язык как иностранный. Английское речевое поведение достаточно своеобразно и имеет собственные правила и нормы, которые иногда имеют значительные расхождения с правилами и нормами, например, русского речевого этикета. Поэтому, под английским речевым этикетом понимают совокупность специальных слов и

выражений, придающих вежливую форму английской речи, а также правила, согласно которым эти слова и выражения употребляются на практике в различных ситуациях общения.

В лингвистике вежливость принято считать языковым средством, которое выражает социальные отношения между людьми. Вежливость помогает избежать конфликтов, проявлять уважение. Поэтому, проблема вежливого речевого поведения всегда являлась актуальной.

Зарубежные и русские историки, филологи (П. Браун и С. Левинсон, Лакофф, К. Кристи, Н.И. Формановская, Т.В Ларина, И. А.) выделили ряд основных принципов английского этикета: «*Говори по существу дела*» («*Be relevant*»), «*Не говори того, для чего у тебя нет достаточных оснований*» («*Do not say that for which you lack evidence*»), «*Избегай двусмысленности*» («*Avoid ambiguity*») и тд.

Стратегии вежливого поведения и способы их реализации рассматривала в своей работе Ю.Б.Кузьменкова, которая выделяет следующие ведущие стратегии вежливости:

1. Стратегия дистанцирования

Стратегия дистанцирования предполагает использование целого ряда лексико-грамматических средств, связанных с категорией модальности. Английские модальные глаголы являются незаменимым «регулятором вежливости». Смещение временного плана можно использовать для снижения категоричности высказывания, и для того, чтобы облечь в тактичную форму вопросы личного характера. Так при решении таких задач уместнее употреблять не высказывания в Present Simple, а Past Simple или Future Simple. На использовании Future Simple Tense строятся формулы приказания/инструкции «will you...» для смягчения содержания намерения возможны также варианты с глаголами need и have to - «*You will need to wait downstairs*», «*Will you join us in ten minutes?*».

2. Стратегия коммуникативной поддержки

Стратегии коммуникативной поддержки необходимы для усиления значимости высказывания и преувеличения. С помощью этих стратегий подчеркивается интерес к собеседнику, выражается похвала, благодарность, сочувствие или сожаление. Для эмоционального высказывания употребляются наречия степени, такие как *how, so, too, much*. Излагая неприятную весть, жители Англии активно используют в речи смягчающие обороты (*softeners*). Например, эвфемизмы *I'm afraid, unfortunately, slightly, little bit*. Такие высказывания помогают сохранить сдержанность и скрыть излишнюю эмоциональность собеседника.

3. Стратегия преувеличения

Существует тактика преувеличения, которая показывает повышенное внимание к собеседнику, его эмоциям, личным качествам. Выделяют две категории преувеличения: гиперболизацию и двойное усиление. Для преувеличения используют экспрессивно-окрашенные слова: *enjoy, adore, love, hate* и др. Лексические единицы: *brilliant, marvelous, fantastic* и др., создающие эффект двойного усиления, подчеркивая значение прилагательных, которые и так экспрессивны, например, «*Thank you for a most lovely party! That was absolutely marvelous!*».

4. Стратегия поддержания коммуникативного контакта

Стратегии поддержания коммуникативного контакта предполагают взаимную ответственность партнеров за создание комфортной атмосферы общения. Это, в основном, достигается с помощью ответных реплик и тактики заполнения пауз. Для выражения извинения используются слова *sorry, excuse me* и др. Стоит обратить внимание, что для усиления используются наречия, такие как *so, very (I'm so sorry)*. Либо негативно окрашенные прилагательные, к примеру *terribly, awfully (I'm terribly sorry)*.

Говоря о приветствии, стоит отметить необходимость учитывания речевой ситуации, для того, чтобы определить как приветствовать собеседника в официальной или неформальной ситуациях. Например, в равно социальных

ситуациях допустимы такие фразы как *Hello/Nice to meet you*, в неравно социальных *Good morning/evening*.

Главным носителем культуры в учебном заведении является преподаватель. Важнейшей характеристикой личности любого учителя является его педагогическая культура. Так, выделение педагогической культуры как особого феномена связано со спецификой педагогической деятельности и непрерывным повышением требований к личности педагога.

Любое возможное отклонение от нормы в речи учителя способно ослабить как деловой, так и эмоциональный контакт с учащимися. Монотонность речи, ее слабая эмоциональность, недостаточная отчетливость словесного выражения мысли затрудняет психологический процесс ее восприятия и общения учителя с учащимися. Сухость и рассудочность тона речи, отсутствие в ней значимого элемента непосредственности также затрудняют установление успешного эмоционального контакта между учителем и школьниками даже тогда, когда учитель применяет рациональные методические приемы обучения.

Речь учителя должна реализована во всех ее функциях — коммуникативной, эмоционально-экспрессивной и воздействующей. Особенно важно реализовывать эти функции речи учителю иностранного языка, так как при обучении говорению учитель является единственным образцом обучаемой речи.

С методической точки зрения обучение речевому этикету проводится поэтапно. Для первого этапа характерно ознакомление с рядом этикетных клише по теме одной из стереотипных речевых ситуаций. Далее, на втором этапе обучающиеся выполняют задания, которые направлены на усвоение и закрепление новых полученных знаний. Третий этап реализуется в самостоятельном употреблении обучающимися этикетных фраз и реплик в предлагаемых им стереотипных речевых ситуациях. На заключительном этапе учитель проводит контроль овладения формулами английского речевого этикета на уроках.

Так, стоит подчеркнуть, что в настоящее время во многих УМК по английскому языку можно встретить целый ряд заданий на формирование речевого этикета, например:

- *Act out* - представление ситуативного диалога, например, ситуация с извинением/одобрением; выражением благодарности / соболезнования и т.п.;
- *Match the given words and their definitions* - сопоставление этикетных слов / фраз и их значений;
- *Arrange the following sentences in order* – расстановка предложений связного текста в логическом порядке;
- *Fill in the gaps* - заполнение пропусков соответствующими этикетными клише и др.

Итак, главной методикой обучения речевому этикету является методика закрепления этикетных формул, поскольку овладение формулами речевого этикета устной и письменной речи развивает вербально обучающихся, а также позволяет обеспечить социальную адаптацию в англоязычной среде.

Во второй главе “Аналитическое исследование реализации обучения вежливому общению на уроках английского языка” рассмотрены возможные речевые ситуации в определенных сферах общения, которые изучаются в линейке УМК “Английский в фокусе. Spotlight 10”, а также представлено опытно-экспериментальное исследование обучения стратегиям вежливого общения на основе комплекса тематических занятий.

Для проведения исследования был разработан комплекс занятий, направленных на изучение этикетных клише английского языка. Данный комплекс уроков был апробирован на уроках иностранного языка в 10 классе гимназии “САН” г.Пензы.

Цель исследования - провести анализ первичных и итоговых результатов тестирования на знание английского этикета, на основе которых возможно оценить уровень обученности учащихся в данной теме.

Исследование проводилось в три этапа:

- на первом этапе было проведено тестирование учащихся;

- на втором этапе, в соответствии с полученными результатами первичного тестирования, был разработан комплекс занятий по обучению вежливому общению, который включил в себя 2 контрольных и 8 тематических занятий;

- на третьем этапе было проведено контрольное тестирование учащихся, в соответствии с которым был сформулирован вывод о важности обучения англоязычному этикету и эффективности возможных приёмов обучения ему.

Итак, проведённое исследование показало, что по результатам первичного тестирования обучающиеся не в полном объеме обладали знаниями англоязычного речевого этикета. Это подтверждается тем фактом, что положительные оценки «5» и «4» получили только 43 % обучающихся, в то время как оценки «3» и «2» составили 57 %. Вторичное тестирование показало, что после работы в рамках комплекса занятий по изучению англоязычного речевого этикета процент положительных оценок «5» и «4» вырос до 69 %, а процент оценок «3» и «2» снизился до 31 %.

Также, было отмечено, что обучение стратегиям англоязычного речевого поведения является обязательной частью урока иностранного языка. Во-первых, данный аспект помогает повысить уровень мотивации обучающихся к изучению иностранного языка, а, во-вторых, способствует развитию коммуникативной компетенции учащихся.

Следовательно, полученные результаты позволяют сделать вывод о необходимости обучения стратегиям вежливого общения, подкрепляя занятия просмотром аутентичных видео, творческой работой в парах, а также индивидуальными заданиями на формирование и объяснение своего личного мнения по обсуждаемой проблеме.

Заключение. В результате проведённого исследования представляется возможным сделать следующие выводы:

1. Обучение иностранному языку должно быть непосредственно связано с изучением культуры носителей языка. Одной из значимых составляющих культуры является речевой этикет, поэтому его изучению стоит уделять особое внимание на уроках иностранного языка.

2. Наиболее эффективными приемами в обучении стратегиям вежливого общения можно считать занятия, включающие в себя аутентичные видео, творческую работу в парах, а также индивидуальные задания на формирование и объяснение своего личного мнения по обсуждаемой проблеме.

Полученные выводы позволяют подтвердить гипотезу, что для успешной межкультурной коммуникации выпускники школы должны обладать знаниями англоязычного речевого этикета.